

**Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасында
халықаралық автомобиль қатынастары туралы келісім жасасу туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2003 жылғы 12 сәуірдегі N 354 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. Қоса беріліп отырған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынастары туралы келісімнің жобасы мақұлданды.

2. Қазақстан Республикасының Көлік және коммуникациялар министрі Қажымұрат Ыбырайұлы Нағмановқа Келісім жобасына қағидатты сипаты жоқ өзгерістер мен толықтырулар енгізуге рұқсат бере отырып, Қазақстан Республикасының Үкіметі атынан келіссөздер жүргізуге және Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасында Халықаралық автомобиль қатынастары туралы келісім жасасуға өкілеттік берілсін.

3. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

Жоба

**Қазақстан Республикасының Үкіметі мен
Ресей Федерациясының Үкіметі арасындағы
Халықаралық автомобиль қатынастар туралы
КЕЛІСІМ (2004 жылғы 4 наурызда күшіне енді - СІМ-нің ресми сайты)**

Бұдан әрі Уағдаласушы Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі,

Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің арасында және олардың аумақтары бойынша транзитпен автомобиль жолаушы және жүк қатынастарын өзара негізде дамытуға, сондай-ақ осы қатынастарды жеңілдетуге тілек білдіре отырып, мыналар туралы келісті:

1-бап

Осы Келісімге сәйкес Уағдаласушы Тараптар мемлекеттері арасындағы және олардың аумақтары бойынша транзитпен, сондай-ақ Қазақстан Республикасында

немесе Ресей Федерациясында тіркелген автокөлік құралдарымен үшінші мемлекеттерге (мемлекеттерден) жолаушылар мен жүктердің тұрақты және тұрақты емес тасымалдары жүзеге асырылады.

2-бап

Осы Келісімде пайдаланылатын ұғымдар мынаны білдіреді:

а) "құзыретті органдар":

Қазақстан Республикасында - Қазақстан Республикасының Көлік және коммуникациялар министрлігі, ал 12-баптың 2-тармағына қатысты, сондай-ақ - Қазақстан Республикасының Ішкі істер министрлігі.

Ресей Федерациясында - Ресей Федерациясының Көлік министрлігі, ал 7-баптың 1-тармағына және 12-баптың 2-тармағына қатысты, сондай-ақ - Ресей Федерациясының Ішкі істер министрлігі.

Осы тармақта көрсетілген құзыретті органдар өзгерген жағдайда, жаңа құзыретті органдардың атаулары екінші Уағдаласушы Тарапқа дипломатиялық арналар арқылы беріледі;

б) "тасымалдаушы" - Уағдаласушы Тараптардың бірінің мемлекеті аумағында тіркелген және осы мемлекеттің ұлттық заңнамасына сәйкес жолаушылардың немесе жүктердің халықаралық автомобиль тасымалдарын орындауға рұқсат етілген кез келген жеке немесе заңды тұлға;

в) "рұқсат" - екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағы бойынша бір Уағдаласушы Тарап мемлекеті тасымалдаушысының автокөлік құралының жүруіне (сол жаққа және кері қарай) құқық беретін құжат;

г) "арнайы рұқсат" - Уағдаласушы Тараптардың бірі мемлекетінің тасымалдаушысына тиесілі ауыр салмақты, ірі габаритті немесе қауіпті жүгі бар автокөлік құралының екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағы бойынша жүруіне бір жолғы қосымша рұқсат, сондай-ақ Уағдаласушы Тараптардың бірінің мемлекеті тасымалдаушысына тиесілі автокөлік құралының екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағынан үшінші мемлекеттің аумағына немесе үшінші мемлекеттің аумағынан екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағына жүруге (сол жаққа және кері қарай) бір жолғы рұқсат;

д) "автокөлік құралы":

жүктерді тасымалдау кезінде - жүк автомобилі, тіркемелі жүк автомобилі, автомобиль тартқышы немесе жартылай тіркемелі автомобиль тартқышы;

жолаушыларды тасымалдау кезінде - автобус, яғни жолаушыларды тасымалдауға арналған және жүргізуші орнын қоса алғанда, отыратын 9-дан артық орны бар автокөлік құралы, теңдеме жүкті тасымалдауға арналған тіркемелі құрал болуы мүмкін;

меншік құқығымен немесе лизинг не болмаса жалға алу шарты негізінде тасымалдаушының иелігіндегі көлік құралы;

е) "шекара маңындағы қатынастар" - Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің шекара маңындағы аумақтарында орналасқан елді мекендер арасындағы жолаушы қатынастары. Шекара маңындағы қатынастар жүзеге асырылатын елді мекендер арасындағы тізбені Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары белгілейді;

ж) "жолаушыларды тұрақты тасымалдау" - Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары арасында келісілген бағыт, кесте, тарифтер және тасымалдаушы жолаушыларды отырғызу мен түсіруді жүргізетін аялдау пункттері бойынша жүзеге асырылатын жолаушылардың автобуспен тасымалы;

з) "жолаушыларды тұрақты емес тасымалдау" - автобустармен жолаушыларды тасымалдаудың барлық қалған түрлері;

и) "санитарлық бақылау" - санитарлық, ветеринарлық, сондай-ақ фитосанитарлық бақылау.

3-бап

1. Жолаушыларды автобустармен екі жақты немесе транзиттік қатынастағы тұрақты тасымалдары Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары олардың мемлекеттері аумағы бойынша өтетін бағыттың сол учаскесіне берген рұқсаттардың негізінде жүзеге асырылады.

Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары рұқсаттың шарттары мен қолданылу мерзімін, кестені, тарифтерді, тасымалдаушы жолаушыларды отырғызу мен түсіруді жүзеге асыратын аялдау пункттерін көрсете отырып бағыт схемасын, сондай-ақ тасымалдаушылар жүріп өтуі тиіс мемлекеттік шекара арқылы өту пункттерін келіседі.

2. Жолаушыларды автобустармен тұрақты тасымалдауды ұйымдастыру туралы өтінімді тасымалдаушы мемлекетінің аумағында тіркелген Уағдаласушы Тараптың құзыретті органы қарайды және де екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органына жібереді.

3. Өтінім мен рұқсаттың нысандарын Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары белгілейді.

4-бап

Шекара маңындағы қатынастарда жолаушыларды автобустармен тұрақты халықаралық тасымалдауды жүзеге асыру тәртібін Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары белгілейді.

5-бап

1. Жолаушылардың екі жақты және транзиттік қатынастағы тұрақты емес тасымалдары, осы баптың 2-тармағында көзделген тасымалдарды қоспағанда, рұқсат негізінде жүзеге асырылады.

Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары бір-біріне ақысыз негізде көрсетілген рұқсаттардың келісілген бланкілер санын береді. Бұл бланкілерде жауапты тұлғаның қолы мен рұқсаты берген құзыретті органның мөрі болуы тиіс.

2. Жолаушылардың екі жақты және транзиттік қатынастағы тұрақты емес тасымалдарын жүзеге асыру үшін, бір ғана құрамдағы жолаушылар тобы бір ғана автобуспен тасымалданғанда, бұл ретте:

а) сапар автобус тіркелген Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында басталып және аяқталғанда;

б) сапар автобус тіркелген Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында басталып және де екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында аяқталғанда, автобус бұл аумақтан бос кеткен жағдайда рұқсат талап етілмейді;

в) автобус екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағына, бұрын осы тасымалдаушы жеткізген жолаушылар тобын алу үшін барады.

3. Ақаулы автобусты басқа автобуспен ауыстырған кезде де рұқсат талап етілмейді.

4. Осы баптың 2-тармағында көрсетілген жолаушылардың тұрақты емес тасымалдарын орындау кезінде автобустың жүргізушісінде Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдарымен келісілген, арнайы нысанда жасалған жолаушылардың тізімі болуы тиіс.

6-бап

Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің арасында немесе олардың аумақтары бойынша транзит түрінде жүктерді тасымалдау, бос автокөлік құралдарының жүруі рұқсатсыз жүзеге асырылады, ірі габаритті, ауыр салмақты және қауіпті жүктерді тасымалдау, сондай-ақ үшінші мемлекеттен (мемлекетке) тасымалдауды қоспағанда.

7-бап

1. Егер бір Уағдаласушы Тарап мемлекеті тасымалдаушысының автокөлік құралының көлемдері, білікке түсетін салмақтық жүктемелері немесе салмағы екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында белгіленген нормалардан асып кеткен жағдайда, тасымалдаушы екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органының арнайы рұқсатын алуы тиіс.

2. Уағдаласушы Тараптар мемлекеттері аумағы бойынша қауіпті жүктерді тасымалдау 1957 жылғы 30 қыркүйектегі Қауіпті жүктердің халықаралық жол

тасымалы туралы еуропалық келісімге, сондай-ақ Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің сондай тасымалдарды реттейтін заңнамасына сәйкес жүргізіледі.

Егер қауіпті жүктерді тасымалдауды жүзеге асыру көрсетілген Еуропалық келісімге немесе Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің заңнамасына сәйкес арнайы рұқсат болуын талап еткен жағдайда, оны бір Уағдаласушы Тарап мемлекетінің тасымалдаушысы екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органынан тасымалдауды жүзеге асыру басталғанға дейін алуы тиіс.

3. Егер осы бапта аталған арнайы рұқсат автокөлік құралының белгілі бір бағыт бойынша қозғалысын көздесе, тасымалдау осы бағыт бойынша жүзеге асырылуы тиіс.

8-бап

Осы Келісімнің негізінде жүктерді тасымалдау, 1956 жылғы 19 мамырдағы Жүктердің халықаралық жол тасымалдары шарты туралы Конвенцияның талаптарына сәйкес келуі тиіс көліктік жүкқұжаттарды ресімдеумен жүргізіледі.

9-бап

1. Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің халықаралық тасымалдарды жүзеге асыратын автокөлік құралдарында өз мемлекетінің тіркеу және айырым белгілері б о л у ы т и і с .

2. Жүк автомобильдері, автомобиль тартқыштары және автобустарда Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің тіркеу және айырым белгілері болған жағдайда, тіркемелер мен жартылай тіркемелерде басқа мемлекеттердің тіркеу және айырым белгілері болуы мүмкін.

10-бап

Бір Уағдаласушы Тарап мемлекетінің тасымалдаушысына екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында орналасқан пункттер арасында жолаушылар мен жүктердің тасымалдарын жүзеге асыруға рұқсат етілмейді.

11-бап

1. Бір Уағдаласушы Тараптың тасымалдағысы жолаушылар мен жүктердің тасымалдарын екінші Уағдаласушы Тарап мемлекеті аумағынан үшінші мемлекеттің аумағына, сондай-ақ үшінші мемлекеттің аумағынан екінші Уағдаласушы Тарап мемлекеті аумағына, егер ол осыған екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органының арнайы рұқсатын алса, жүзеге асыруы мүмкін.

2. Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары бір-біріне ақысыз негізде үшінші мемлекеттерге (мемлекеттерден) тасымалдауға арналған арнайы рұқсаттар

бланкілерінің келісілген санын береді. Бұл бланкілерде жауапты тұлға мен арнайы рұқсатты берген құзыретті органның мөрі болуы тиіс.

12-бап

1. Автокөлік құралының жүргізушісінде ұлттық немесе халықаралық жүргізуші куәлігі және 1968 жылғы 8 қарашадағы Жол қозғалысы туралы конвенция талаптарына сәйкес автокөлік құралының ұлттық тіркеу құжаттары болуы тиіс.

2. Осы Келісімнің ережелеріне сәйкес талап етілетін рұқсат және басқа құжаттар автокөлік құралының жүргізушісіне болуы және құзыретті бақылаушы органдардың талабы бойынша көрсетілуі тиіс.

13-бап

Уағдаласушы Тараптар мемлекеттері тасымалдаушылары, ақылы автомобиль жолдарын, автомагистральдарды, көпірлерді және тоннельдерді пайдаланғаны үшін алымдарды қоспағанда, егер мұндай алымдар кемсітпеушілік негізінде бір, сондай-ақ екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің тасымалдаушысының автокөлік құралдарынан да өндіріп алынуға жатса, осы Келісімнің шеңберінде жолаушылар мен жүктерді тасымалдау кезінде автокөлік құралдарын иеленуге немесе пайдалануға, екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің автомобиль жолдарын пайдалануға немесе күтіп ұстауға байланысты алымдар мен төлемдерден өзара негізде босатылады.

14-бап

1. Осы Келісімнің негізінде тасымалдарды орындау кезінде кедендік алымдардан, салықтар мен баждардан екінші Уағдаласушы Тарап мемлекеті аумағына әкелінген:

а) автокөлік құралының әрбір моделі үшін жасаушы зауытта көзделген, қозғағыштың отын жүйесімен технологиялық және конструкциялық жағынан байланысты сыйымдылықтардағы, сондай-ақ жасаушы зауыт тіркемелер мен жартылай тіркемелерде орнатқан және осы автокөлік құралының жылу немесе салқындату қондырғыларының жұмысына арналған сыйымдылықтардағы жанармай;

б) тасымалдау кезінде автокөлік құралдарын пайдалану үшін қажетті мөлшердегі ж а ғ а р м а й м а т е р и а л д а р ы ;

в) халықаралық тасымалды жүзеге асыратын жолда зақымдалған автокөлік құралын жөндеуге арналған қосалқы бөлшектер мен құралдар босатылады.

2. Осы баптың 1-тармағында көрсетілген пайдаланылмаған қосалқы бөлшектер мен саймандар кері әкетілуге жатады. Ауыстырылған қосалқы бөлшектер кері әкетілуі

немесе аумағында осы қосалқы бөлшектерге қатысты кедендік режимнің өзгерісі болған Уағдаласушы Тарап мемлекетінің кедендік заңнамасында белгіленген тәртіппен жоюдың кедендік режиміне немесе өзге кедендік режиммен орналастырылуы тиіс.

15-бап

Жолаушылар мен жүк тасымалдары осы Келісімнің негізінде автокөлік құралдары иелерінің үшінші тұлғаларға келтірілген залал үшін азаматтық жауапкершілігін міндетті сақтандырған жағдайда жүзеге асырылады. Тасымалдаушы көрсетілген тасымалдарды орындайтын әрбір автокөлік құралын алдын ала сақтандыруға міндетті.

16-бап

Шекаралық, кедендік, көліктік және санитарлық бақылауға, сондай-ақ кедендік ресімдеу жүргізуге қатысты Уағдаласушы Тараптар мемлекеттері қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттардың ережелері қолданылады, ал осы шарттармен реттелмеген мәселелерді шешу кезінде аумағында тиісті бақылау жүргізілетін Уағдаласушы Тарап мемлекетінің заңнамасы қолданылады.

17-бап

Жедел медициналық көмекке мұқтаж адамдарды тасымалдау жолаушыларды автобустармен тұрақты тасымалдау кезінде, сондай-ақ жануарларды, тез бүлінетін және қауіпті жүктерді тасымалдау кезінде шекаралық кедендер, көліктік және санитарлық бақылау кезектен тыс жүзеге асырылады.

18-бап

Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің тасымалдаушылары мен автокөлік құралдарының экипаждары, аумағы бойынша тасымалдау жүзеге асырылатын Уағдаласушы Тарап мемлекетінің жол қозғалысы ережелері мен заңнамасын сақтауға міндетті.

19-бап

1. Осы Келісімнің ережелері бұзылған жағдайда, аумағында автокөлік құралы тіркелген Уағдаласушы Тараптың құзыретті органдары, мемлекет аумағында бұзушылық орын алған екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органдарының өтініші бойынша мынадай шаралардың бірін қолдануға міндетті:

- а) тасымалдаушыға ескерту жасауға;
- б) тасымалдаушыны бұзушылық жіберілген Уағдаласушы Тарап мемлекетінің

аумағында тасымалдарды орындау құқығынан уақытша немесе толық айыруға.

2. Екі Уағдаласушы Тараптың құзыретті органдары бір-бірін қабылданған шаралар туралы х а б а р д а р е т е д і .

3. Осы баптың ережелері екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің тасымалдаушысы мен автокөлік құралының экипажына, бұзушылық жасалған мемлекеттің заңнамасында көзделген санкцияларды қолдануды жоққа шығармайды.

20-бап

Уағдаласушы Тараптар осы Келісімнің ережелерін түсіндіруге және қолдануға байланысты туындауы мүмкін барлық даулы мәселелерді өзара консультациялар мен келіссөздер арқылы шешеді.

21-бап

Осы Келісіммен, сондай-ақ Қазақстан Республикасы мен Ресей Федерациясы қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттармен реттелмеген мәселелер Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің заңнамасына сәйкес шешіледі.

22-бап

Осы Келісімнің ережелерін орындау және туындаған даулы мәселелерді шешу үшін Уағдаласушы Тараптар Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдарының өкілдерінен аралас комиссия құрады.

23-бап

Осы Келісім Уағдаласушы Тараптардың, Қазақстан Республикасы мен Ресей Федерациясы қатысушылар болып табылатын басқа да халықаралық шарттардан туындайтын құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

24-бап

1. Келісіммен бір мезгілде қол қойылатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасындағы халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді қолдану туралы Хаттама осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып т а б ы л а д ы .

2. Осы Келісім мен Хаттамаға енгізілетін барлық өзгерістер мен толықтыруларды Уағдаласушы Тараптар, осы Келісімнің 25-бабының 1-тармағында көзделген тәртіппен күшіне енетін хаттамалар түрінде ресімдейді.

25-бап

1. Осы Келісім дипломатиялық арналар арқылы оның күшіне енуі үшін қажетті барлық мемлекетішілік рәсімдерді Уағдаласушы Тараптардың орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап 30 күн өткеннен кейін күшіне енеді.

2. Осы Келісім белгіленбеген мерзімге жасалды және Уағдаласушы Тараптардың бірі дипломатиялық арналар бойынша екінші Уағдаласушы Тарапты оның қолданылуын өзінің тоқтату ниеті туралы хабардар еткен күннен бастап алты ай өткенге дейін қолданылады.

2003 жылғы " ____ " _____ қаласында әрқайсысы екі данада қазақ және орыс тілдерінде жасалды және де екі мәтіннің күші бірдей.

Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушілік туындаған жағдайда, Уағдаласушы Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алатын болады.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Ресей Федерациясының

Үкіметі үшін

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасында Халықаралық автомобиль қатынастары туралы келісімді қолдану туралы ХАТТАМА

2003 ж. " ____ " _____ қаласында қол қойылған, (бұдан әрі - Келісім деп аталатын) Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Ресей Федерациясының Үкіметі арасында Халықаралық автомобиль қатынастары туралы келісімді қолдануға қатысты мынадай уағдаластыққа қол жеткізілді:

1. Келісімді орындау үшін Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары тұрақты жолаушы тасымалдарына мерзімі 5 жылға дейінгі рұқсаттар береді.

2. Арнайы рұқсаттың бланкісін:

Қазақстан Тарапы - қазақ және орыс тілдерінде;
Ресей Тарапы орыс тілінде дайындайды.

Арнайы рұқсаттардың бланкілерінде бір жылға жасалған реттік нөмірлері, сондай-ақ рұқсаттарды берген Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары жауапты тұлғаларының қолдары мен мөрлері болуы тиіс.

3. Қауіпті, ауыр салмақты немесе ірі көлемді жүкті тасымалдауға бір Уағдаласушы Тарап мемлекеті тасымалдаушысының осы жүктерді екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағынан үшінші мемлекетке (мемлекеттен) тасымалдау кезінде арнайы рұқсат алуы, көрсетілген тасымалдаушыны екінші Уағдаласушы Тараптың құзыретті органынан үшінші мемлекетке (мемлекеттен) тасымалдауды жүзеге асыруға арналған

арнайы рұқсат алу қажеттігінен босатпайды.

4. Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары осы Келісімнің орындалу барысы, халықаралық автомобиль тасымалдарына, Уағдаласушы Тарап мемлекеттерінің салық және кеден алымдарына байланысты заңнамадағы өзгерістер, өткен жылдағы тасымалдардың жай-күйі, мемлекеттік шекара арқылы өткізу пункттерінің жұмыс режимдері және тасымалдарды жетілдіруге бағытталған басқа да мәселелер туралы бір-бірін хабардар ететін болады. Көрсетілген ақпарат осы Келісімнің өзгерісі болып табылмайды.

2003 жылғы "____" _____ қаласында әрқайсысы екі данада қазақ және орыс тілдерінде жасалды және де екі мәтіннің күші бірдей.

Осы Хаттаманың ережелерін түсіндіруде келіспеушілік туындаған жағдайда, Уағдаласушы Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алатын болады.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Ресей Федерациясының

Үкіметі үшін